

AANKONDIGING VAN EEN GEGUNDE OPDRACHT RESULTATEN VAN DE AANBESTEDINGSPROCEDURE

Diensten

Richtlijn 2014/24/EU

AFDELING I: AANBESTEDENDE DIENST

I.1) NAAM EN ADRESSEN

Officiële benaming:

ministerie van Buitenlandse Zaken dtv RIS

Nationale identificatie:

50555596

Postadres:

Wilhelmina van Pruisenweg 52

Plaats:

Den Haag

NUTS-code:

NL

Postcode:

2595 AN

Land:

NL

Contactpersoon:

Asha Debidien

Telefoon:

-

E-mail:

asha.debidien@rijksoverheid.nl

Fax:

-

Internetadres(sen)

Hoofdadres:

<https://www.rijksoverheid.nl/ministeries/ministerie-van-buitenlandse-zaken>

Adres van het kopersprofiel:

<https://eu.eu-supply.com/ctm/Company/CompanyInformation/Index/398166>

I.2) GEZAMENLIJKE AANBESTEDING

-

I.4) SOORT AANBESTEDENDE DIENST

Ministerie of andere nationale of federale instantie, met inbegrip van regionale of plaatselijke onderverdelingen

I.5) HOOFDACTIVITEIT

- Algemene overheidsdiensten

AFDELING II: VOORWERP

II.1) OMVANG VAN DE AANBESTEDING

II.1.1) Benaming

MINBZ - EA Vertalingen Ambtsberichten

Referentienummer: 201865003.001.086

II.1.2) CPV-code(s)

Hoofdcategorie:

79530000 - Vertaaldiensten

Subcategorie:

-

II.1.3) Type opdracht

Diensten

II.1.4) Korte beschrijving

Het ministerie van Buitenlandse Zaken, directie Sub-Sahara Afrika (DAF) heeft een raamovereenkomst afgesloten met één dienstverlener op het gebied van Vertalingen ambtsberichten naar het Engels. De Overeenkomst is ingegaan op 10 augustus 2023.

II.1.6) Inlichtingen over percelen

Verdeling in percelen: neen

II.1.7) Totale waarde van de aanbesteding (exclusief btw)

Waarde: 550 000,00

Munt: EUR

II.2) BESCHRIJVING

II.2.1) Benaming

-

Perceel nr.: -

II.2.2) Aanvullende CPV-code(s)

Hoofdcategorie:

79530000 - Vertaaldiensten

Subcategorie:

-

II.2.3) Plaats van uitvoering

NUTS-code:

NL NEDERLAND

Voornaamste plaats van uitvoering:

-

II.2.4) Beschrijving van de aanbesteding:

(aard en omvang van de werken, leveringen of diensten, of vermelding van de behoeften en vereisten)

De afdeling Ambtsberichten (AB), welke valt onder de directie (DAF) van het ministerie van Buitenlandse Zaken, heeft behoefte aan diensten voor het vertalen van ambtsberichten naar het Engels. Deze aanbesteding betreft een directie brede aanbesteding, specifiek voor de vertaling van producten van AB.

Ambtsberichten zijn rapporten met informatie over politiek, veiligheid, mensenrechten, specifieke groepen en migratie in andere landen. Ambtsberichten zijn gebaseerd op informatie uit openbare en vertrouwelijke bronnen. De schrijver maakt gebruik van informatie van verschillende (inter-) nationale, (niet-)gouvernementele organisaties, vakliteratuur en berichtgeving in de media. Bovendien liggen veelal bevindingen in de regio en vertrouwelijke rapportages van de Nederlandse vertegenwoordiging ter plaatse aan een ambtsbericht ten grondslag.

II.2.5) Gunningscriteria

Kwaliteitscriterium

Naam: Plan van aanpak

Weging: 22

Kwaliteitscriterium

Naam: Kennis en ervaring vertalers

Weging: 23

Kwaliteitscriterium

Naam: Kwaliteit proefvertaling

Weging: 40

Prijs

Weging: 15

II.2.11) Inlichtingen over opties

Opties: neen

II.2.13) Inlichtingen over middelen van de Europese Unie

De aanbesteding houdt verband met een project en/of een programma dat met middelen van de EU wordt gefinancierd: neen

II.2.14) Nadere inlichtingen:

Deze Raamovereenkomst heeft een vaste looptijd van 24 maanden en een totale looptijd van 48 maanden. Wij werken in deze Raamovereenkomst niet met verlengingen, maar met de mogelijkheid om de Raamovereenkomst eenzijdig door Opdrachtgever (met een opzegtermijn van drie maanden) op te zeggen na de vaste periode van 24 maanden.

AFDELING IV: PROCEDURE

IV.1) BESCHRIJVING

IV.1.1) Type procedure

Openbare procedure

IV.1.3) Inlichtingen over een raamovereenkomst of dynamisch aankoopstelsel

De aanbesteding betreft het sluiten van een raamovereenkomst

IV.1.6) Inlichtingen over elektronische veiling

-

IV.1.8) Inlichtingen over de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA)

De opdracht valt onder de GPA: ja

IV.2) ADMINISTRATIEVE INLICHTINGEN

IV.2.1) Eerdere bekendmaking betreffende deze procedure

Nummer van de aankondiging in het PB S: 2023/S 070-208752

IV.2.8) Inlichtingen over de stopzetting van een dynamisch aankoopstelsel

-

IV.2.9) Inlichtingen over de stopzetting van een oproep tot mededinging in de vorm van een vooraankondiging

-

AFDELING V: GUNNING VAN EEN OPDRACHT

Opdracht nr.: 1

Perceel nr.: -

Benaming: MINBZ - EA Vertalingen Ambtsberichten

Een opdracht/perceel wordt gegund: ja

V.2) GUNNING VAN EEN OPDRACHT

V.2.1) Datum van de sluiting van de overeenkomst:

08/08/2023

V.2.2) Inlichtingen over inschrijvingen

Aantal inschrijvingen: 5

Aantal inschrijvingen van mkb-bedrijven: -

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit andere EU-lidstaten: -

Aantal inschrijvingen van inschrijvers uit landen die geen lid zijn van de EU: -

Aantal langs elektronische weg ontvangen inschrijvingen: -

De opdracht is gegund aan een groep ondernemers: neen

V.2.3) Naam en adres van de contractant

Officiële benaming:

Taalcentrum-VU BV

Nationale identificatie:

-

Postadres:

De Boelelaan 1105

Plaats:

Amsterdam

NUTS-code:

NL

Postcode:

1081 HV

Land:

NL

Telefoon:

+31 202443400

E-mail:

j.goorden@taalcentrum-vu.nl

Fax:

-

Internetadres:

-

De contractant is een mkb-bedrijf: ja

V.2.4) Inlichtingen over de waarde van de opdracht/het perceel (exclusief btw)

Aanvankelijk geraamde totale waarde van de opdracht/het perceel:
550 000,00

Totale waarde van de opdracht/het perceel: 550 000,00

Munt: EUR

V.2.5) Inlichtingen over uitbesteding

-

AFDELING VI: AANVULLENDE INLICHTINGEN

VI.3) NADERE INLICHTINGEN

De totale waarde van de opdracht zoals vermeld bij II.1.7 en V.2.4 betreft de beoordelingsprijs. Dit is de fictieve totaalprijs voor uitvoering van de opdracht over de maximale contractperiode van 4 jaar. Deze prijs is gebruikt voor beoordeling van de inschrijving van contractant. De daadwerkelijke waarde van de opdracht kan van dit bedrag afwijken.

VI.4) BEROEPSPROCEDURES

VI.4.1) Beroepsinstantie

Officiële benaming:

Arrondissementsrechtbank Den Haag

Postadres:

Prins Clauslaan 60

Plaats:

Den Haag

Postcode:

2595 AJ

Land:

NL

E-mail:

voorlichting.rb.den.haag@rechtspraak.nl

Telefoon:

+31 883622200

Internetadres:

<https://www.rechtspraak.nl/Organisatie-en-contact/Organisatie/Rechtbanken/Rechtbank-Den-Haag>

Fax:

-

VI.4.2) Voor bemiddelingsprocedures bevoegde instantie

Officiële benaming:

De Commissie van Aanbestedingsexperts

Postadres:

-

Plaats:

Den haag

Postcode:

-

Land:

NL

E-mail:

-

Telefoon:

-

Internetadres:

-

Fax:

-

VI.4.3) Beroepsprocedure

Precieze aanduiding van de termijn(en) voor beroepsprocedures:

Belanghebbende betrokkenen kunnen een bodemprocedure aanspannen als zij de overeenkomst door de rechter willen laten vernietigen. Dit kunnen zij doen indien zij van mening zijn dat de overeenkomst in strijd met de aanbestedingsregelgeving is gesloten. Zij dienen dit te doen voor het verstrijken van een periode van 30 kalenderdagen ingaande op de dag na de datum waarop deze aankondiging van de gegunde opdracht bekend is gemaakt.

VI.4.4) Dienst waar inlichtingen over de beroepsprocedures kunnen worden verkregen

Officiële benaming:

Arrondissementsrechtbank Den Haag

Postadres:

-

Plaats:

Den Haag

Postcode:

-

Land:

NL

E-mail:

-

Telefoon:

-

Internetadres:

-

Fax:

-

VI.5) DATUM VAN VERZENDING VAN DEZE AANKONDIGING

22/08/2023